

Message de la présidente-directrice générale

L'inclusion de la diversité culturelle dans les arts : un enjeu d'avenir

C'est avec fierté que nous dévoilons aujourd'hui notre *Plan d'action pour la diversité culturelle 2016-2019*. Ce plan est l'aboutissement des travaux réalisés dans le cadre du chantier de la diversité culturelle et de la Commission de la diversité culturelle. Il marque une étape importante vers la pleine participation de tous les créateurs à la vie culturelle québécoise.

Ce plan d'action reflète les valeurs auxquelles adhère le CALQ : l'excellence, l'accessibilité, l'équité et l'ouverture à la multiplicité des expressions. Il vise à améliorer l'accès à ses programmes, le rayonnement des artistes et des organismes issus de la diversité et leur représentativité dans le monde artistique québécois. Ces artistes enrichissent la culture québécoise et participent à son renouvellement. Leur inclusion dans nos productions, sur nos scènes, dans les programmations, sur les écrans, dans tout ce qui compose notre imaginaire collectif, n'est pas seulement un enjeu d'équité, c'est un enjeu d'avenir. L'éventail des oeuvres produites ici doit faire écho aux différentes réalités afin que notre culture évolue. La créativité québécoise a besoin que toutes les intelligences et sensibilités artistiques puissent s'exprimer.

Dans les dernières années, les efforts pour favoriser l'inclusion se sont concentrés vers les personnes concernées par l'exclusion. Au CALQ, plusieurs façons d'accompagner les artistes de la diversité ont été mises en place pour les aider à se frayer un chemin dans notre système culturel.

Par exemple, le programme *Vivacité Montréal*, instauré en collaboration avec le Conseil des arts de Montréal, vise à soutenir les projets artistiques des créateurs issus de l'immigration ou des minorités visibles.

Si ces actions sont toujours pertinentes, il faut maintenant aller plus loin en encourageant le milieu culturel à améliorer sa capacité d'inclusion. Nous devons mutuellement nous intéresser à nos réalités diverses et à nos imaginaires respectifs. Nous avons un bel exemple dans ce numéro avec l'écrivaine et conteuse Marta Saenz de la Calzada, d'origine espagnole, qui reçoit le prix du CALQ – Créatrice de l'année en Abitibi-Témiscamingue.

Tel ce magnifique arbre que Yayo a dessiné pour illustrer ce plan, des oeuvres inspirées et universelles peuvent naître des rencontres interculturelles. Notre société n'en sera que plus riche et épanouie.

Au nom du conseil d'administration, je remercie toutes les personnes qui ont contribué à la préparation de ce plan. Il faut maintenant le réaliser et le faire vivre au quotidien, ensemble.



Gracieuseté de l'artiste Yayo

La présidente-directrice générale,

Anne-Marie Jean

>>> [Plan d'action pour la diversité culturelle 2016-2019](#) (PDF)

Prix et reconnaissances du CALQ

Marta Saenz de la Calzada reçoit le prix du CALQ – Créatrice de l'année en Abitibi-Témiscamingue



Marta Saenz de la Calzada entourée de Nicole Garceau et Ginette Vézina, présidente du CCAT. Photo ©TC Media - Lucie Charest

Le 8 avril dernier, à l'occasion de la 16^e remise des Prix d'excellence du Conseil de la culture de l'Abitibi-Témiscamingue, l'écrivaine et conteuse **Marta Saenz de la Calzada** recevait le Prix du CALQ – Créatrice de l'année en Abitibi-Témiscamingue, assorti d'un montant de 5 000 \$. Cette artiste rassembleuse a été choisie par le comité de sélection du CALQ pour son dynamisme et sa grande ouverture sur les autres. Par ses réalisations et ses diverses implications, Marta Saenz de la Calzada favorise l'échange entre les Témiscabitiens et les citoyens issus de cultures différentes, et ses oeuvres sont lumineuses.

>>> [Détails](#)

Arleen Thibault reçoit le prix Oeuvre de l'année en Chaudière-Appalaches pour *Le Voeu*



Diane Blanchette, présidente de la table de diffusion des arts de la scène au CCRQC, la conteuse **Arleen Thibault** et Réjean Perron, du CALQ. Photo: Martine Goulet

C'est à l'occasion du Grand rendez-vous des arts organisé par le Conseil de la culture des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches (CCRQC), que le CALQ a décerné le prix de l'oeuvre de l'année dans cette région à la conteuse **Arleen Thibault** pour son spectacle *Le Voeu*. Lors de la remise du prix, Réjean Perron, directeur du soutien à la diffusion et au rayonnement international du CALQ, a souligné le charme de la conteuse qui manie la langue avec beaucoup de finesse et d'humour.

>>> [Détails](#)

Le Prix des libraires catégorie Roman québécois est décerné à Anaïs Barbeau-Lavalette



Le CALQ est heureux de remettre un montant de 10 000 \$ à Anaïs Barbeau-Lavalette, lauréate du Prix des libraires du Québec 2016 dans la catégorie Roman québécois, pour son livre *La femme qui fuit*. Le prix lui a été remis le 9 mai dernier par Anne-Marie Jean, lors de la cérémonie de remise organisée par l'Association des libraires du Québec, au Lion d'Or. Soulignons que le montant associé à ce prix a été doublé, afin de refléter la grande reconnaissance du CALQ pour le travail des écrivains et écrivaines du Québec.

>>> [Détails](#)

Anais Barbeau-Lavalette et Anne-Marie Jean. Photo: Patrick Séguin (Facebook du Prix des Libraires)

Dévoilement des finalistes au Prix du CALQ – Oeuvre de l'année en Gaspésie

Le Conseil de la culture de la Gaspésie (CCG) et le CALQ ont annoncé le nom des trois finalistes du Prix Oeuvre de l'année en Gaspésie. Les artistes sont : **Éric Dion** pour l'album *Rivière rouge* du groupe Dans l'Shed, **Philippe Garon** pour son oeuvre multidisciplinaire *Cr!ons* et **Maryse Goudreau** pour son événement le Festival du tank d'Escuminac. Le nom de la personne lauréate sera dévoilé à l'occasion de l'Assemblée générale annuelle du CCG le vendredi 27 mai prochain, à Cascapédia-St-Jules.

>>> [Détails](#)

Appels de candidatures

Prix du CALQ pour la meilleure oeuvre chorégraphique

Les chorégraphes de toutes les régions du Québec sont invités à soumettre leur candidature au [Prix du CALQ pour la meilleure oeuvre chorégraphique de la saison 2015-2016](#). La date limite du dépôt des candidatures est le **15 juillet 2016**. Le prix, accompagné d'un montant de 10 000 \$, sera remis à l'occasion des Prix de la danse de Montréal, à l'automne 2016.

Prix du CALQ pour la meilleure tournée internationale

Un appel de candidatures est lancé aux organismes de création et de production pour le [Prix du CALQ pour la meilleure tournée internationale](#). Ce prix, assorti d'un montant de 10 000 \$, est décerné aux deux ans à l'organisme qui s'est le plus distingué par la qualité exceptionnelle d'une tournée à l'extérieur du Québec. Il sera remis en novembre 2016 à l'occasion de la Conférence internationale des arts de la scène (CINARS).

À l'honneur

Prix du Gouverneur général pour Marie Chouinard et Suzanne Lebeau



Deux artistes québécoises figurent parmi les lauréats du [Prix du Gouverneur Général pour les arts du spectacle](#). La plus haute distinction accordée dans le domaine des arts du spectacle au pays a été attribuée à la danseuse et chorégraphe, **Marie Chouinard** (danse), et l'auteure dramatique et codirectrice artistique du Carrousel, **Suzanne Lebeau** (théâtre). La cérémonie officielle de remise des prix aura lieu à Ottawa le 10 juin prochain.

Le Prix en art actuel est décerné à Carl Trahan



C'est l'artiste en arts visuels **Carl Trahan**, sensible aux thèmes du langage, de la traduction et de l'histoire, qui remporte le [Prix en art actuel du Musée national des beaux-arts du Québec](#). Le prix comprend une bourse de 10 000 \$, la présentation d'une exposition individuelle, la publication d'une monographie, ainsi que l'acquisition d'oeuvres de l'artiste jusqu'à concurrence de 50 000 \$.



Elena Botchorichvili.
Photo : [Éd. du Boréal](#)

Elena Botchorichvili remporte un prestigieux prix littéraire en Russie

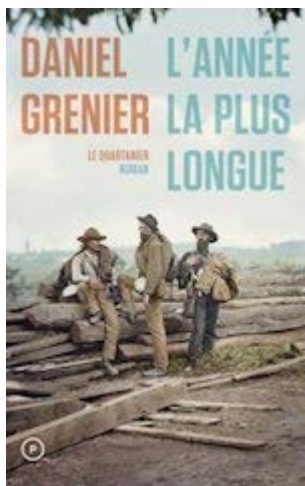
La romancière d'origine géorgienne établie à Montréal, **Elena Botchorichvili**, vient de mériter le Russkaya Premia, l'un des plus prestigieux honneurs littéraires russes attribués aux auteurs de la diaspora. L'écrivaine compte une dizaine de romans à son actif. En plus du français, ses livres ont été traduits en italien, en roumain, en géorgien, en portugais et en tchèque. Son oeuvre est publiée en version originale russe par la maison Corpus à Moscou et en traduction française au Québec par les Éditions du Boréal.



Trophée Juno

Couronnement de plusieurs artistes québécois aux Prix Juno

Plusieurs artistes de la scène musicale québécoise ont été honorés lors du Gala des prix Juno à Calgary, le 3 avril dernier. Le Juno de l'album francophone de l'année a été remis à **Jean Leloup** (*À Paradis City*) alors que **Boogat** (*Neo-Reconquista*) est reparti avec la statuette du Meilleur album - Musiques du monde. L'**Orchestre symphonique de Montréal** a remporté les honneurs de la catégorie Album classique de l'année - Grand ensemble ou soliste accompagné d'un grand orchestre (*Saint-Saëns – Moussa – Saarihao : Symphonie et créations pour orgue et orchestre*) alors que **L'Harmonie des Saisons** (*Las Ciudades de Oro*) remportait la catégorie Album classique de l'année – art vocal. *Of Ghosts and Gods* de la formation **Kataklysm** a été élu Meilleur album - Heavy metal sans oublier **Arcade Fire** qui a reçu le prix humanitaire Allan Waters. Mentionnons également que **Xavier Dolan** a remporté la catégorie Vidéoclip de l'année pour sa réalisation de la chanson *Hello*, succès de la chanteuse britannique Adele.



Le premier roman de Daniel Grenier primé

Ayant séduit près de 700 étudiants rattachés à quelques 58 institutions collégiales du Québec, *L'année la plus longue* de **Daniel Grenier** (Le Quartanier) a remporté le Prix littéraire des collégiens 2016, accompagné d'une bourse de 5 000 \$. Les élèves de l'école Jeannine Manuel de Paris étaient également invités à exprimer leur préférence envers les titres finalistes qui opposaient l'opus de Daniel Grenier à *Ce qu'il reste de moi* (**Monique Proulx** / Boréal), *Demoiselles-cactus* (**Clara B-Turcotte** / Leméac), *La nageuse au milieu du lac* (**Patrick Nicol** / Le Quartanier) et *Six degrés de liberté* (**Nicolas Dickner** / Alto).

Action régionale

Soutien de 152 000 \$ à 19 artistes de la diversité montréalaise

En collaboration avec le Conseil des arts de Montréal, le CALQ accorde un soutien de 152 000 \$ à 19 artistes et écrivains professionnels issus de la diversité pour la réalisation de 19 projets artistiques dans le cadre du programme *Vivacité Montréal*. Les artistes des projets sélectionnés sont : **Gabriel Arguello** (cinéma et vidéo), **Sylva Balassanian** (musique), **Paulo Bottas** (musique), **Francis Brisebois** (musique), **Fodé Bamba Camara** (danse), **Claudia Chan Tak** (danse), **Nayla Dabaji** (arts visuels), **Sarah Elola** (danse), **Margaret Hogan** (musique), **Gunes Isitan** (arts multidisciplinaires), **Naeim Jebelli** (théâtre), **Dima Karout** (arts visuels), **Ford Mckeown Larose** (danse), **Seyedmogtaba**

Moafroodipishi (théâtre), **Mehdi Nabti** (musique), **Emery Noudjiep Tchemdjo** (littérature), **Juan Carlos Prada Lopez** (arts visuels), **Farzaneh Rezaeimahabadi** (arts visuels) et **Mansoureh Rezaeimahabadi** (arts visuels).

>>> [Détails](#)

60 000 \$ pour la réalisation de 4 projets artistiques à Sherbrooke

Les artistes **Andrew Chartier** (arts visuels), **Olivier Brousseau** (musique), **André Gelineau** (théâtre), **Anh Minh Truong** et **Steve B. Bernard** (cinéma et vidéo) se partagent une enveloppe de 60 000 \$ pour réaliser leurs projets. Le *Programme pour les arts et les lettres de Sherbrooke* est issu d'une entente triennale, signée en janvier 2015, entre le Conseil des arts et des lettres du Québec, la Ville de Sherbrooke, le ministère de la Culture et des Communications du Québec et le Conseil de la culture de l'Estrie.

>>> [Détails](#)

Résidences de création

À la recherche d'artistes en arts numériques pour le projet *Interface*

Après une collaboration fructueuse avec le Musée de la civilisation pour la création d'oeuvres en lien avec les expositions *C'est notre histoire* et *Corps Rebelles*, le CALQ récidive et s'associe à nouveau au Musée pour la réalisation du projet *Interface*, un studio-laboratoire de cocréation numérique qui invitera des artistes en résidence à compter du 24 août 2016. La date limite pour présenter un projet de [Création in situ dans le cadre des résidences d'artistes Interface au Musée de la civilisation](#) est le **20 mai 2016**.



Nora Gaspard

Nora Gaspard en résidence d'écriture à Montréal

La blogueuse et auteure de littérature érotique [Nora Gaspard](#), séjourne à la Maison des écrivains à Montréal, du 15 mars au 14 mai, dans le cadre du programme d'échange entre la Communauté française Wallonie-Bruxelles et le CALQ. Durant son séjour dans la métropole, l'auteure compte rencontrer des hommes et des écrivains afin de saisir les différences culturelles québécoises liées à la langue et à l'érotisme. Elle compte également s'attaquer à un projet d'écriture pour adultes intitulé *Peaux d'hommes*.



Voir le [projet de Kyle Marler](#) sur Vimeo

Retour sur le séjour créatif de Kyle Marler à Sherbrooke

Kyle Marler, membre du collectif Flatsitter, un groupe en arts numériques de Buffalo, a réalisé une résidence au centre en art actuel Sporobole à Sherbrooke, du 4 janvier au 31 mars dernier, dans le cadre des programmes d'échanges entre le CALQ et l'État de New York. Au cours de cette période, il a notamment réalisé *Birth Mother*, une installation en réalité virtuelle ainsi que le court-métrage expérimental *They Kill Things* qui sera proposé au réseau des festivals.

Une oeuvre d'Eva Quintas dans un festival colombien



Images de *La Fusion des horizons*, d'**Eva Quintas**

Le projet photo-vidéo d'**Eva Quintas**, *La Fusion des horizons*, a été réalisé à l'été 2015, dans le cadre des Échanges d'artistes et d'ateliers-résidences Québec - Colombie. Il est présenté, du 9 au 13 mai, au Festival international de la Imagen Manizales, l'un des plus importants festivals spécialisés en arts médiatiques de l'Amérique latine.



Extrait de *Quartiers d'hiver* de **Lucie Jean**

La pêche blanche en vedette à Arlon

L'artiste française **Lucie Jean**, qui a effectué une **résidence à Langage Plus** à Alma dans le cadre du Programme Pépinières européennes pour jeunes artistes, il y a quelques mois, présentera le projet qu'elle y a réalisé, *Quartiers d'hiver*, alors qu'elle sera l'invitée d'honneur des Rencontres photographiques d'Arlon en Belgique.

Rayonnement international



Bosch Dreams sur le site des 7 doigts de la main

Les 7 doigts de la main revisitent les oeuvres de Bosch

À l'occasion du 500^e anniversaire de la mort du peintre Jérôme Bosch, **Les 7 doigts de la main** s'associent au Théâtre République, à Copenhague, pour faire revivre l'univers créatif de l'artiste en questionnant les interprétations contemporaines de sa peinture. Entre art médiéval et nouvelles technologies, *Bosch Dreams*, codirigé par Samuel Tétreault, prendra l'affiche en août dans la ville natale du peintre.

Wajdi Mouawad à la barre d'un théâtre parisien

Le dramaturge québécois d'origine libanaise, **Wajdi Mouawad**, prend la direction du **Théâtre national de la Colline**, l'une des plus grandes scènes de France, dédiée aux écritures contemporaines. L'homme de théâtre a notamment été artiste associé du Festival international d'Avignon en 2009 et est lié au Théâtre du Grand T. à Nantes depuis 2011.

Le cinéma québécois prend d'assaut les écrans français

Pas moins de quatorze films québécois seront présentés dans les cinémas de l'Hexagone cette année. Outre les grandes productions comme *La passion d'Augustine* (**Léa Pool**), *Boris et Béatrice* (**Denis Côté**) et *Juste la fin du monde* (**Xavier**



Dolan), notons la présentation de *Pinocchio* d'**Andrée-Line Beauparlant** et *Les Démon(s)* de **Philippe Lesage**, réalisés avec le soutien du CALQ. Ce dernier vient d'ailleurs de remporter le Golden Gate Award, le prix le plus important décerné par le Festival international du film de San Francisco.



Xavier Dolan portant l'insigne de l'**O.A.L.Q.** à *Tout le monde en parle*.

Le film *Juste la fin du monde* de **Xavier Dolan** (O.A.L.Q.) sera en compétition officielle au Festival de Cannes. Invité à *Tout le monde en parle* à ce sujet, le jeune réalisateur a eu la surprise de recevoir son insigne de Compagnon des arts et des lettres du Québec à la fin de l'émission diffusée le 1^{er} mai 2016 sur ICI.Radio-Canada.ca. L'Ordre des arts et des lettres du Québec est une distinction honorifique du CALQ qui récompense des personnes ayant contribué de manière remarquable, par leur engagement et leur dévouement, au développement, à la promotion ou au rayonnement des arts et des lettres du Québec.

Par ailleurs, le court métrage *Oh What a Wonderful Feeling* du cinéaste **François Jaros** sera en compétition à la Semaine de la critique de Cannes pendant que *Two Lovers and a Bear* de **Kim Nguyen** sera présenté à la Quinzaine des réalisateurs.

En bref

Concertation et innovation

Les demandes de subvention liées au nouveau [Programme Concertation et innovation](#) peuvent maintenant être complétées à l'aide du formulaire en ligne. Ce programme s'adresse à tous les organismes, de toutes les disciplines. Les demandes peuvent être déposées en tout temps.



Frédéric Dubois
Photo: Stéphane Bourgeois

Frédéric Dubois entre à l'École nationale de théâtre

Le metteur en scène et coordonnateur artistique du Théâtre Périscope depuis 2011 prendra la direction artistique de la section française de l'École nationale de théâtre du Canada en décembre 2016. Il sera également directeur du programme d'Interprétation de l'École nationale de théâtre.

Jacques Leblanc prend la direction du Conservatoire d'art dramatique de Québec

Riche d'une carrière d'une trentaine d'années sur les planches comme acteur ou derrière la marquise comme metteur en scène; Jacques Leblanc, qui assurait avec audace et succès la direction artistique du Théâtre de la Bordée à Québec depuis 2004, occupera bientôt le



Jacques Leblanc
Photo: Conservatoire d'art dramatique du Québec

fauteuil du directeur du Conservatoire d'art dramatique
de Québec.

Joyeux anniversaires!

Des organismes liés au CALQ célèbrent leurs...

... 25 ans

Danseur, chorégraphe et compositeur, **Guillaume Côté** marque de sa polyvalence la direction artistique du **Festival des Arts de Saint-Sauveur**. Pôle de développement culturel pour les Laurentides, l'événement grandiose dans un cadre intime célébrera son 25^e anniversaire du 3 au 13 août avec une programmation étincelante où des artistes de renommée internationale côtoieront une relève prometteuse. Fer de lance du festival, Martha Wainwright sera entourée de quatre jeunes chorégraphes montréalais présentant leurs oeuvres inspirées par ses chansons. Classique et contemporain prendront place sous le grand chapiteau avec notamment Soledad Barrio, Louise Lecavalier, Misty Copeland, Anne Plamondon, Yannick Nézet-Séguin et l'Orchestre Métropolitain ainsi que Guillaume Côté, que le public québécois a rarement la chance de voir danser.

... 35 ans

Sous la direction artistique de **Yannick Nézet-Séguin (O.A.L.Q.)** depuis 2000, l'**Orchestre Métropolitain** privilégie en ses rangs la présence de musiciens diplômés des facultés et conservatoires de musique québécois, leur offrant un rayonnement sur la scène nationale et internationale qui n'a cessé de s'accroître. Récoltant prix prestigieux et critiques élogieuses sur son passage, l'Orchestre se démarque par son désir de partager sa passion pour la musique classique et sa volonté de la placer à la portée de tous, une valeur admirablement servie par le dynamisme de son Maestro. Passion, romantisme, âme russe, charme anglais et destin font partie des thèmes autour desquels s'articulent les concerts de son éblouissante 35^e saison.

Prochaines dates d'inscription à surveiller

Lorsqu'une date limite d'inscription coïncide avec un jour non ouvrable ou férié, elle est reportée au jour ouvrable suivant.

Organismes	
Note : Les artistes et les commissaires indépendants sont admissibles dans certains cas.	
>>> Accès aux programmes de soutien par discipline	
Concertation et innovation (nouveau)	en tout temps
Artistes et écrivains professionnels	
>>> Accès au programme de bourses par catégorie et discipline	
Création <i>in situ</i> dans le cadre des résidences d'artistes Interface au Musée de la civilisation	20 mai 2016
Échanges d'artistes et d'ateliers-résidences Québec - Écosse	
Échanges d'écrivains et d'ateliers-résidences Québec - Haïti	

Échanges d'écrivains et de bédéistes entre le Québec et la Fédération Wallonie-Bruxelles	15 septembre 2016
Résidence chorégraphique à Potsdam (Allemagne)	
Prix et reconnaissances - Appels de candidatures	
Prix du CALQ pour la meilleure oeuvre chorégraphique	15 juillet 2016
Prix du CALQ pour la meilleure tournée internationale	15 juillet 2016



www.calq.gouv.qc.ca



Les bureaux du CALQ :

Québec (siège social)
79, boulevard René-Lévesque Est
3^e étage
Québec (Québec) G1R 5N5
Téléphone: 418 643-1707

Montréal
500, place d'Armes
15^e étage
Montréal (Québec) H2Y 2W2
Téléphone: 514 864-3350

Sans frais: 1 800 608-3350

Cette publication est une production de la Direction des communications et de la promotion des arts et des lettres du CALQ.

Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2016.
ISSN 2291-9945

[\[ABONNEMENT\]](#)

[\[COMMENTAIRES\]](#)

[\[DÉSABONNEMENT\]](#)

[\[ANCIENS NUMÉROS\]](#)